



DTX
drums

ELECTRONIC DRUM PAD WITH ATTACHMENT

PAD DE CYMBALE AVEC PERCHE

电鼓打击板及附件

アタッチメント付き電子ドラムパッド

PCY95AT

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual do Proprietário

使用说明书

取扱説明書

EN DE FR PT ZH JA

English

Deutsch

Français

Português

中文

日本語

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom_en_01)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(bottom_de_01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

N° do modelo

N° de série

(bottom_pt_01)

本产品的型号、序列号、电源要求等规格可能标在铭牌上或铭牌附近，铭牌位于本机底部。请将该序列号填写到下方的横线上，并妥善保存本说明书，以便在产品被盗时作为永久购买凭证使用。

型号名称

序列号

(bottom_zh_01)

機種名(品番)、製造番号(シリアルナンバー)、電源条件などの情報は、製品の底面にある銘板または銘板付近に表示されています。製品を紛失した場合などでもご自身のものを特定していただけるよう、機種名と製造番号については以下の欄にご記入のうえ、大切に保管していただくことをお勧めします。

機種名

製造番号

(bottom_ja_02)

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

Важное примечание: Информация об условиях Гарантии для Клиентов в Российской Федерации [Русский]

Для получения подробной информации об условиях Гарантии на продукцию Yamaha в России, условиях гарантийного обслуживания, пожалуйста, посетите веб-сайт по адресу ниже (на сайте доступен файл с условиями для скачивания и печати) или обратитесь в офис представительства Yamaha в России.

<https://ru.yamaha.com/ru/support/>

PRECAUÇÕES Leia com atenção antes de prosseguir.

O objetivo das precauções detalhadas abaixo é garantir que o produto seja utilizado de maneira segura, sem receio de ferimentos acidentais a você ou outros ou de danos ao patrimônio. Ademais, como forma de indicar a gravidade e a possibilidade de riscos de ferimentos ou danos associados à operação incorreta, tais precauções se dividem em ADVERTÊNCIAS e CUIDADO. As instruções que acompanham as precauções são extremamente importantes para garantir a segurança e, portanto, devem ser totalmente seguidas.

Depois de ler este Manual do Proprietário, guarde-o em local seguro e conveniente para referência futura.



CUIDADO

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no instrumento ou em outras propriedades. As precauções incluem, entre outras, o seguinte:

- Não coloque o produto em posições instáveis de onde ele possa sofrer quedas acidentais.
- Se este produto for usado com um sistema de rack ou estante de pratos, verifique se todos os parafusos estão firmemente apertados. Além disso, ao ajustar a altura ou o ângulo, não afrouxe os parafusos de modo repentino. Afrouxar os parafusos pode desestabilizar o rack ou provocar a queda das suas peças, causando ferimentos.
- Atenção com crianças próximas ao produto ou tocando nele. Um movimento descuidado próximo ao produto pode causar ferimentos.
- Ao instalar o produto, preste bastante atenção ao manuseio e à disposição dos cabos. Cabos mal colocados podem fazer com que o usuário e outras pessoas tropecem e caiam.
- Não altere o produto. Isso pode causar ferimentos ou dano/deterioração ao produto.

AVISO

- Não pise no produto nem coloque objetos pesados sobre ele. Isso pode danificá-lo.
- Não use nem mantenha o produto em locais com temperatura muito alta (sob incidência direta de luz do sol, próximo a aquecedores, em carros fechados, etc.) ou alta umidade (banheiros, ao ar livre em dias chuvosos, etc.). Isso pode causar deformação, descoloração, dano ou deterioração.
- Nunca deixe materiais que possam transferir cor, como itens de borracha, sobre a superfície do pad de bateria. Caso contrário, pode haver transferência de cor para a superfície do pad de bateria. Preste bastante atenção a isso ao armazenar os pads de bateria.
- Ao limpar o produto, não use gasolina, solvente ou álcool, pois tais produtos podem causar descoloração ou deformação. Limpe o produto usando pano macio ou umedecido e bem torcido. Se o produto estiver sujo ou grudado, use um pano com detergente neutro e limpe usando um pano umedecido e bem torcido para remover resíduos do detergente. Também preste bastante atenção para não deixar que a água e o detergente entrem em contato com os acolchoamentos usados no produto, pois isso pode causar deterioração.
- Ao conectar ou desconectar o cabo, segure pelo plugue, e não pelo cabo. Além disso, jamais coloque objetos pesados ou pontiagudos sobre o cabo. Aplicar força excessiva ao cabo pode danificá-lo; por exemplo, pode haver rompimento dos fios.
- Não empurre nem raspe a superfície de contato do bloco com baquetas, pois isso pode deixá-lo menos sensível e/ou mais difícil de ser tocado.

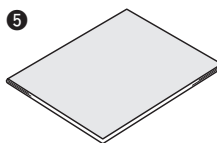
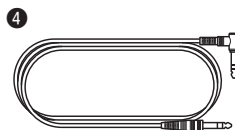
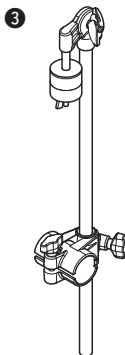
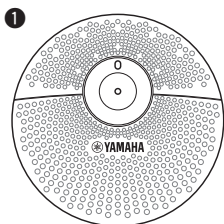
Boas-vindas

Agradecemos pela compra deste Yamaha PCY95AT — um bloco de prato e um suporte de prato projetados principalmente para uso com produtos da série DTX dos conjuntos de bateria eletrônica Yamaha.

É recomendável ler este manual atentamente para que você possa aproveitar por completo as funções avançadas e práticas do instrumento. Também é recomendável guardar este manual em local próximo e seguro para referência futura.

Conteúdo do pacote

- 1 Bloco de prato (x1)
- 2 Limitador (x1)
- 3 Suporte de prato (x1)
- 4 Cabo de áudio estéreo (x1)
- 5 Manual do Proprietário (x1, este folheto)



Instalação

Conforme mostrado nas figuras, instale o bloco de prato em um rack da bateria eletrônica.

⚠ CUIDADO

- Se este produto for usado com um sistema de rack ou estante de pratos, verifique se todos os parafusos estão firmemente apertados. Além disso, ao ajustar a altura ou o ângulo, não afrouxe os parafusos de modo repentino. Afrouxar os parafusos pode desestabilizar o rack ou provocar a queda das suas peças, causando ferimentos.
- Não coloque o produto em posições instáveis de onde ele possa sofrer quedas acidentais.

■ Colocação do suporte de prato

1. Retire o suporte de prato do pacote e afrouxe o parafuso da garra. (Consulte a Figura 1.)
2. Deslize a garra do suporte no rack da bateria eletrônica conforme mostrado pela seta abaixo. (Consulte a Figura 2.)

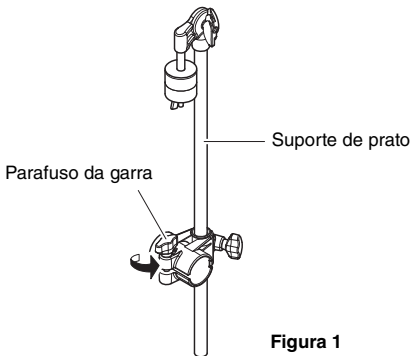


Figura 1

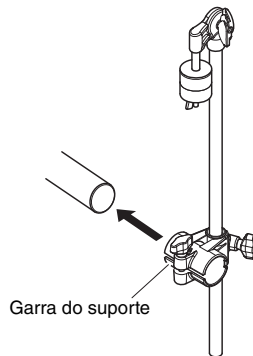


Figura 2

3. Aperte o parafuso da garra para fixar o suporte de prato no lugar.

■ Montagem do bloco de prato

1. Usando uma chave de afinação (vendida separadamente), afrouxe o parafuso da chave do limitador. (Consulte a Figura 1.)
2. Remova a porca borboleta, as duas arruelas de feltro e a tampa do parafuso do suporte de prato. (Consulte a Figura 2.)
3. Deslize o limitador no suporte de prato. (Consulte a Figura 3.)

OBSERVAÇÃO Se o parafuso da chave não for afrouxado o suficiente na etapa 1 descrita acima, você não conseguirá deslizar o limitador na haste do suporte de prato. Nesse caso, afrouxe o parafuso da chave o máximo possível, sem removê-lo.

4. Recoloque a tampa do parafuso. (Consulte a Figura 3.)

OBSERVAÇÃO Ao colocar a tampa do parafuso, gire-a até o final.

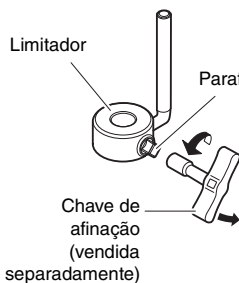


Figura 1

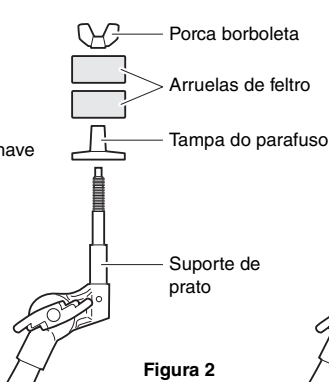


Figura 2

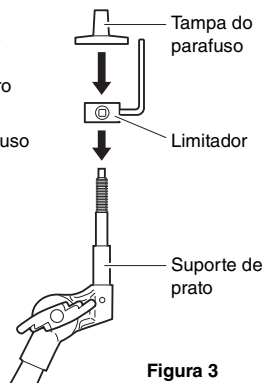


Figura 3

5. Fixe o limitador no lugar. Quando o limitador estiver totalmente em contato com a superfície inferior da tampa do parafuso, use a chave de afinação para apertar o parafuso da chave do limitador. (Consulte a Figura 4.)

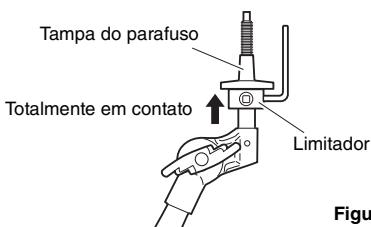


Figura 4

6. Coloque no suporte de prato uma das arruelas de feltro removidas na etapa 2. (Consulte a Figura 5.)
7. Coloque o bloco no suporte de prato. Desça o bloco até a posição adequada, passando a haste do suporte de prato pelo orifício no centro do domo. Quando montado, o pino do limitador deve ficar dentro do orifício menor do bloco. (Consulte a Figura 5.)

OBSERVAÇÃO Se o pino do limitador não for posicionado totalmente dentro do orifício menor, o bloco poderá se soltar do limitador quando tocado. Portanto, é muito importante verificar se o limitador está fixado conforme descrito na etapa 5 acima.

8. Coloque no suporte de prato a segunda arruela de feltro removida na etapa 2. (Consulte a Figura 5.)

9. Aperte a porca borboleta para prender o bloco ao suporte de prato. (Consulte a Figura 5.)

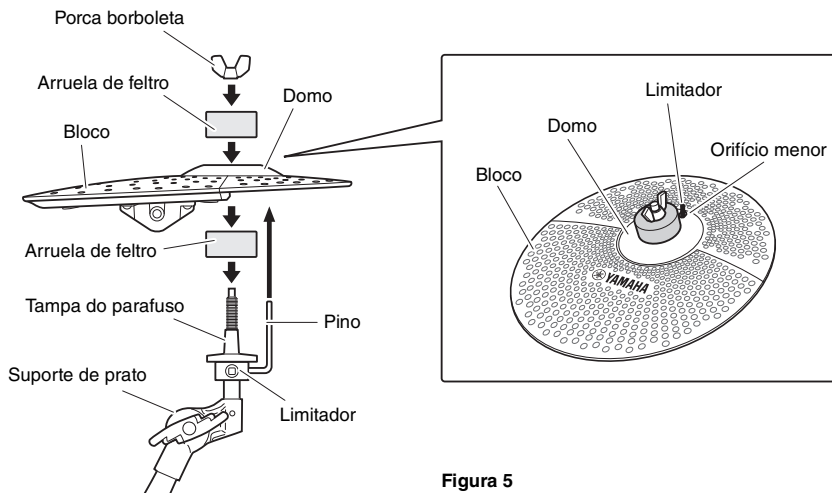


Figura 5

Blocos e conectores de entrada do acionador

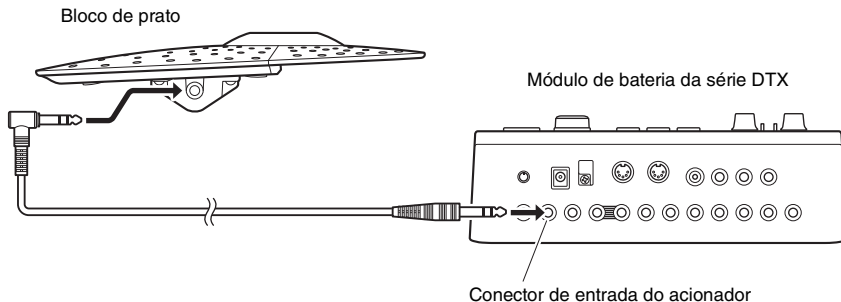
As funções executadas pelo bloco dependerão dos conectores de entrada do acionador do módulo da bateria ao qual ele estiver conectado. É possível consultar um quadro que mostra a correspondência entre a funcionalidade do bloco e os tipos de conectores de entrada na página da Web neste site:

<https://download.yamaha.com/>

Depois de acessar o site de suporte e de clicar em "Documentos", insira o nome adequado do modelo.

Conexão

Com o cabo de áudio estéreo fornecido, conecte a saída do bloco de prato a um conector de entrada adequado no módulo de bateria da série DTX. Verifique se a extremidade em formato de L do cabo está conectada ao conector [OUTPUT] do bloco.



Solução de problemas

Se o bloco não produzir som, proceda conforme descrito abaixo.

- Verifique se o bloco está corretamente conectado a um conector de entrada adequado no módulo de bateria da série DTX usando o cabo de áudio estéreo fornecido.

Para obter mais dicas de solução de problemas, consulte o Manual do Proprietário fornecido com o módulo de bateria da série DTX. Se você ainda não conseguir encontrar as informações necessárias para resolver um problema, entre em contato com o seu revendedor Yamaha ou um centro de suporte ao cliente para obter assistência.

Especificações

■ PCY95AT

- Dimensões externas: 255 (L) x 255 (P) x 480 (A) mm
- Peso: 1,0 kg
- Sistema de sensores: sensor acionador (piezo) x 1
- Conector de saída: conector de áudio mono padrão

* O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual. Como as especificações, os equipamentos ou os acessórios vendidos separadamente podem não ser iguais em todas as localidades; consulte o revendedor Yamaha.

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Website), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et de la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (U vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europe Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la página web que se indica a continuación (la versión de archivo imprimable de nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo ou o printado disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Значително съобщение: Информацията за гаранцията за клиентите на ЕЕЕ* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и за гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕЕЕ* и Швейцария, или посетете посочения по-долу сайт (нашият уеб сайт има файл за принтане) или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕЕЕ: Европейски икономически пространство	Български език
Важно съобщение: Информационна за гаранцията за клиентите в ЕЕП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕЕП* и Швейцария, или посетете посочения по-долу сайт (нашият уеб сайт има файл за принтане) или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕЕП: Европейски икономически пространство	Български език
Важно съобщение: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la página web que se indica a continuación (la versión de archivo imprimable de nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Spanish
Важно съобщение: Información o zbirke pro zákazníkov v EHP* a Švédsku Pro více informací o záruce tohoto produktu od společnosti Yamaha a o garantním servisech v EHP* a Švédsku navštivte prosím následující webovou stránku (naše webové stránky mají soubor ke stažení) nebo se obraťte na zástupce společnosti Yamaha ve vaší zemi. * EHP: Evropský hospodářský prostor	Slovenčina
Важно съобщение: Información o garanciji za kupce v EGP* in Šviciji Za podrobnejše informacije o tem Yamaha-produktu ter garancijskem servisu v celotnem EGP* in Šviciji, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (naš tiskovni datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamaha-nega predstavilnika v vaši državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovensčina
Важно съобщение: Информационна за гаранцията за клиентите в ЕЕП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕЕП* и Швейцария, или посетете посочения по-долу сайт (нашият уеб сайт има файл за принтане) или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕЕП: Европейски икономически пространство	Български език
Важно съобщение: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la página web que se indica a continuación (la versión de archivo imprimable de nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Spanish
Важно съобщение: Információ o záruce pro zákazníkov v EHP* a Švédsku Pro více informací o záruce tohoto produktu od společnosti Yamaha a o garantním servisech v EHP* a Švédsku navštivte prosím následující webovou stránku (naše webové stránky mají soubor ke stažení) nebo se obraťte na zástupce společnosti Yamaha ve vaší zemi. * EHP: Evropský hospodářský prostor	Slovenčina
Важно съобщение: Información o garanciji za kupce v EGP* in Šviciji Za podrobnejše informacije o tem Yamaha-produktu ter garancijskem servisu v celotnem EGP* in Šviciji, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (naš tiskovni datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamaha-nega predstavilnika v vaši državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovensčina
Важно съобщение: Информационна за гаранцията за клиентите в ЕЕП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕЕП* и Швейцария, или посетете посочения по-долу сайт (нашият уеб сайт има файл за принтане) или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕЕП: Европейски икономически пространство	Български език
Важно съобщение: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la página web que se indica a continuación (la versión de archivo imprimable de nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Spanish
Важно съобщение: Információ o záruce pro zákazníkov v EHP* a Švédsku Pro více informací o záruce tohoto produktu od společnosti Yamaha a o garantním servisech v EHP* a Švédsku navštivte prosím následující webovou stránku (naše webové stránky mají soubor ke stažení) nebo se obraťte na zástupce společnosti Yamaha ve vaší zemi. * EHP: Evropský hospodářský prostor	Slovenčina
Важно съобщение: Información o garanciji za kupce v EGP* in Šviciji Za podrobnejše informacije o tem Yamaha-produktu ter garancijskem servisu v celotnem EGP* in Šviciji, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (naš tiskovni datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamaha-nega predstavilnika v vaši državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovensčina
Важно съобщение: Информационна за гаранцията за клиентите в ЕЕП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕЕП* и Швейцария, или посетете посочения по-долу сайт (нашият уеб сайт има файл за принтане) или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕЕП: Европейски икономически пространство	Български език
Важно съобщение: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la página web que se indica a continuación (la versión de archivo imprimable de nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Spanish
Важно съобщение: Információ o záruce pro zákazníkov v EHP* a Švédsku Pro více informací o záruce tohoto produktu od společnosti Yamaha a o garantním servisech v EHP* a Švédsku navštivte prosím následující webovou stránku (naše webové stránky mají soubor ke stažení) nebo se obraťte na zástupce společnosti Yamaha ve vaší zemi. * EHP: Evropský hospodářský prostor	Slovenčina
Важно съобщение: Información o garanciji za kupce v EGP* in Šviciji Za podrobnejše informacije o tem Yamaha-produktu ter garancijskem servisu v celotnem EGP* in Šviciji, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (naš tiskovni datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamaha-nega predstavilnika v vaši državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovensčina
Важно съобщение: Информационна за гаранцията за клиентите в ЕЕП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕЕП* и Швейцария, или посетете посочения по-долу сайт (нашият уеб сайт има файл за принтане) или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕЕП: Европейски икономически пространство	Български език

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalles de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir. 关于各产品的详细信息, 请向就近的YAMAHA代理商或下列经销商询问。

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA
90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 - Cj 52 e 54 - Torre B -
Vila Olímpia - CEP 04551-010 - São Paulo/SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, F7, Urb. Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Panama,
P.O. Box 0823-05863, Panama, Rep. de Panama
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2037

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benlux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musikkii Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
P.O. Box Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hjölfæræhúsid Hf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080

Major Music Center

21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O. Box 475 Leikoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Maslak Meydan Sodaç, Spring Giz Plaza Bagimsiz
Böl. No:3, Sariyer İstanbul, Turkey
Tel: +90-212-999-8010

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
PO Box 10245, Petaçh-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yanheedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil,
Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +603-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F, No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 20663, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist. 3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com>

Manual Development Group
©2018 Yamaha Corporation

Published 02/2018 发行 POMA*.*-**A0

ZZ09320